

KÖZEGÉSZSÉGÜGYI TÁJÉKOZTATÓ

A DELUX MASSZÁZSMEDENCE TERMÉKCSALÁDHOZ

(Santorini, Baikal, Malawi, Capri, Poros, Corfu, BO-02, BO-07, Como 4.5, CinqueTerre, Canyon, Radium, Milano, Malaga, Tekapo, Catania, Alpine, Atlantic 12, Atlantic 20, Lily, Atlantis, New Queen, Caspian Sea, Vernice, Bari, Valencia, Leon, BO-03, Sorrento 5.8, Como 4.0, New Roma, New Torina, Banff, Modena, Metro, Diablo, Bologna, Palma, Agean 12, Gotburg 5.5, Peony, Saturna, Napoli, Victoria, Venezia, Travis, Barcelona, Murcia, BO-04, Sorrento 4.8, Arum-C, Pisa, Comox, New Milano, Verona, San Marino, Plitvice, Crater, IRIS-D, Atlantic 15, Gotburg 6.2, Calypso, Sparta, New Napoli, Superior, IRIS-C, Seville, Madrid, B0-01, BO-05, Sorrento 4.5, ARUM-D, Niagara, Tofino, Torina, Genova, Tirol, Tahoe, Mellisani, Atlantic 11, Atlantic 18, Cute Spa, Oceana, Solara)

- 1) A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból 40 °C-ot ne haladja meg. Alkalmazási terület: fürdővízellátás. Közegészségügyi szempontból nincs akadálya, hogy termikus fertőtlenítés céljából nagyobb hőmérsékletű víz kerüljön használatra, amennyiben a termikus fertőtlenítésre használt víz nem kerül emberi felhasználásra.
- 2) Beszerelés után, a használatba vétel előtt szükséges a termék alapos átöblítése és fertőtlenítése, a nyomáspróba miatt a rendszerben pangó vízben bekövetkező minőségi változások megelőzésére.
- 3) A masszázsmedencét magánhasználat esetén csak hálózati vízzel, a megfelelő csapteleptől közvetlenül, vagy külön erre a célra rendszeresített tömlőn keresztül kell feltölteni. Utóbbi esetben a tömlőt közegészségügyi szempontból szükséges két feltöltés között víztelenítve kell tárolni és a feltöltés előtt fertőtlenítő oldattal, majd tiszta vízzel átöblíteni. A feltöltő tömlő a masszázsmedence leeresztésére nem használható.
- 4) A medencék üzemeltetése során szükséges gondoskodni arról, hogy a medencébe ne kerülhessen szennyezés, kültéri helyszíneken a medencét használaton kívül lefedve szükséges tárolni.
- 5) A medencevíz kezeléséhez, valamint tisztítása/fertőtlenítése során olyan vegyszereket, fertőtlenítő szereket kell választani, ami a fürdővízkezelés területén (PT 2. termékcsoport) engedélyezettek, adagolásukat az engedélyben szereplő előírások szerint kell végezni.
- 6) A medencét csak szappanos zuhanyozást követően szabad használni.
- 7) A masszázsmedence teljes vízmennyiségének átforgatását, szűrését - az előírt fertőtlenítőszer szint fenntartása mellett - szükséges biztosítani minimálisan a napi első használatot megelőzően és az utolsó használatot követően, legalább fél órán keresztül, valamint használatmentes napokon is legalább egyszer 2 óráig.
- 8) A cserélhető betétes szűrővel rendelkező típusoknál a masszázsmedence vizének szűrésére használt betétből két szűrőbetét garnitúrát naponta felváltva szükséges használni. A leváltott szűrőbetét a használati utasításban előírt módon megtisztítandó, a tisztítás során legalább 30 perces fertőtlenítőszeres áztatás végrehajtása szükséges. A szűrőbetéteket a forgalmazó által előírt tisztítási feltételek betartása mellett sem szabad közegészségügyi szempontból 10 alkalomnál többször újra használni.
- 9) A releváns üzemeltetési adatok nyomon követési a higiéniés biztonság érdekében a magán felhasználók számára is szükséges.

A fentiekén kívül közösségi felhasználás esetén:

- 10) A közhasználatú alkalmazást, üzemeltetést a területileg illetékes népegészségügyi feladatkörében eljáró járási (fővárosi kerületi) hivatalnak (a továbbiakban: járási hivatal) be kell jelenteni.
- 11) Közhasználatú alkalmazás esetén a tápvíz minőségi követelményeire a közhasználatú fürdők létesítéséről és üzemeltetéséről szóló 510/2023. (IX.20.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) előírásai vonatkoznak. A tápvízválasztás során a magas szervesanyag-tartalom és az egyéb, mikrobiológiai szaporodást segítő jellemzők kizáró tényezőként kezelendők.

12) A masszázsmedencék üzemeltetése során, beleértve a táp-, és medencevíz minőségének ellenőrzését is, be kell tartani a Korm. rendelet, jelen szakvélemény, illetve a területileg illetékes járási hivatal előírásait. A szakvélemény a Korm. rendelet előírásait kiegészíti, a létesítés, a tápvíz választás és vízhasználat feltételeire a jogszabálytól eltérő előírásokat is tartalmazhat.

13) A masszázsmedencék csak ivóvíz minőségű vízzel lehet feltölteni. Gyógyvíz és gyógyhatású víz a masszázsmedence töltésére nem használható.

14) A masszázsmedence működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Rendszeres ellenőrzés szükséges közösségi felhasználás esetén a Korm. rendelet és a 49/2015 (IX.6.) EMMI rendelet alapján. Alkalmazása egészségügyi és időellátó intézményekben csak a területileg illetékes járási hivatal jóváhagyásával lehetséges. 15) 1-es és 2-es típusú közhasználatú fürdőkben a masszázsmedencék csak homokszűrővel, vagy egyéb, az MSZ 15234 és az MSZ 15236 műszaki szabványnak megfelelő szűrővel telepíthetők. Az üzemeltetés során gondoskodni kell a szűrő fertőtlenítőszer tartalmazó vízzel történő rendszeres visszamosatásáról. A visszamosatásra használt víz a masszázsmedencébe nem kerülhet, külön úton szükséges elvezetni. A szűrőhomokot legalább évente kétszer sokkolásos módszerrel is szükséges fertőtleníteni, és maximum 2 évente teljes mértékben lecserélni.

16) Az egyszeri befogadóképesség 10-szeresét kitevő fürdőzőszám elérését követően a masszázsmedence vizét sokkolni kell, azaz a fertőtlenítőszer-szintet meg kell emelni (legalább az előírt minimális érték 2-szeresére, maximálisan 8-10 mg/L értékre), és üresen (fürdőzők jelenléte nélkül) legalább 60 percen át forgatni. Az újbóli használat előtt a fertőtlenítőszer koncentrációját ellenőrizni kell, és amennyiben szükséges, visszacsökkenteni a fürdőzők számára optimális tartományba.

17) Az üzemidő alatt a masszázsmedencéhez szerelt szűrő-forgató berendezésben a szűrési funkciót folyamatosan szükséges működtetni, nyitvatartási időn túl a forgatási teljesítmény csökkenthető. A víz normál üzemű szűrését biztosítani kell a napi első használatot megelőzően és az utolsó használatot követően legalább további fél órán keresztül, valamint használatmentes napokon is – az előírt fertőtlenítőszer szint fenntartása mellett – legalább egyszer 2 óráig.

18) Ha több mint egy hétig nem használják, a masszázsmedencét sokkszerű mennyiségben adagolt klórral fertőtleníteni, majd a hozzá tartozó csőrendszerrel együtt vízteleníteni kell.

19) 2/b típusú közhasználatú fürdőkben, illetve a 2/a típus azon helyszínein, ahol a masszázsmedence egy adott időszakban csak egy személy, vagy egy kisebb, maximum 6 fős csoport (pl. az apartman vagy a szoba lakói) számára használható (ebből fakadóan a használat intenzitása kisebb), megengedhető a nem homokszűrővel, vagy egyéb, az MSZ 15234 műszaki szabványnak megfelelő szűrővel történő telepítés is. Ebben az esetben, közegészségügyi szempontból a használat intenzitásától függően 3-5 naponta vagy a turnusváltások alkalmával (amelyik előbb bekövetkezik) szükséges teljes vízcserét, majd sokkolásos fertőtlenítést végrehajtani.

20) A masszázsmedence vizet és levegőt szállító csővezetékeinek a biofilm jelenlétére irányuló ellenőrzése havonta szükséges. Az eredményeket az üzemnaplóban is rögzíteni kell. Amennyiben a csővezetékek belső felületein zöldes-barnás elszíneződés látható, a vezetékek speciálisan erre szolgáló vegyszerekkel történő tisztítására fokozott figyelmet kell fordítani. Amennyiben a fokozott tisztítás mellett sincs változás, és a mikrobiológiai eredmények is romló tendenciát mutatnak, a csöveket ki kell cserélni,

21) Kültéri helyszíneken a masszázsmedencét használaton kívül lefedve kell tárolni.

22) A medencevíz kezeléséhez csak engedélyezett, az engedélyben meghatározott módon adagolandó vízkezelő- és fertőtlenítőszer használható. A masszázsmedencék vizének fertőtlenítéséhez közegészségügyi szempontból szükséges halogén tartalmú (klór-, vagy bróm-tartalmú) fertőtlenítőszer alkalmazása, oldat formájában, automata (mennyiség- és idővezérelt) adagolószivattyúval bejuttatva. A masszázsmedence tisztítása/fertőtlenítése során használt vegyszerek bejelentésére/nyilvántartásba vételére vonatkozóan az 510/2023 (XI.20.) rendeletben és a 38/2013 (VII.7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtak a mérvadóak.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

VÍZKEZELÉS

1. pH érték mérés: (értéke 7.2 – 7.8 között) ideális érték: 7.4 - magas pH értéknél: pH – kell - alacsony pH értéknél: pH + kell Többségében granulátum formájú, ezért feloldva, vagy vízen szétszórva kell adagolni. Teljes elkeveredés után 10-15 perc múlva újra mérhető a beállított érték. Jó tanács: a masszázsmedence használata után általában felszökik a víz pH értéke.

Ajánlott vegyszer:

PH MINUS

PH-érték csökkentő szer (granulátum)

Felhasználás:

Magán- és közüzemi fürdők vizének pH érték csökkentésére

Adagolás:

A legkedvezőbb pH-érték folyamatos tartásához hetenként legalább 1-2 alkalommal kell ellenőrizni a pH-értéket. Az ellenőrzéshez ajánljuk az általunk forgalmazott POOL-TESTER-t. A víz pH-értékét a PH MINUS beleöntése és az vízben való elkeveredése után is ellenőrizni kell! A vegyszert minden esetben kizárólag oldott állapotban öntsük a medencébe! Az ideális pH-érték uszodavíz tekintetében 7-7,2 pH. A pH-érték 0,1-el való csökkentéséhez 10 m3 uszodavízbe 10 dkg PH MINUS granulátum szükséges. Hatóanyag: Nátrium-hidrogénszulfát

2. Fertőtlenítőszer adagolás: A már beállított pH érték mellett adagoljuk. Ajánlott vegyszer:

Többkomponensű tablettá

A 20 g-os uszodavíz-fertőtlenítő tablettá egy lassan oldódó komplett vegyszer, öt hatóanyaga öt hatást fejt ki: fertőtlenít, algát pusztít, pelyhesít, gombát öl és klórt stabilizál. Más algaölő és pelyhesítő szer hozzáadása csak extrém esetekben szükséges.

Felhasználás:

A víz pH értékét nem változtatja meg. Ideális koncentráció a medence vízben: 3-8 mg/l O₂, mely teszter segítségével ellenőrizhető.

Adagolás:

Úszó vegyszeradagolóval.

A szkimmerbe vagy vegyszer adagolóba tegyünk 2 tablettát 50 m³-enként hetente. Alkalmanként ellenőrizzük a klór szintjét a vízben a teszter segítségével. A klór szintet 0,6-1,2 ppm között kell tartani. Mielőtt a tablettá kezd teljesen feloldódni, tegyünk újabb tablettát a tartóba. Amennyiben a tablettát a szkimmerbe helyezzük el, úgy a vízáram rögtön a szűrőrendszerbe jut és fertőtleníti azt.

Hatóanyag: triklórisocyanid sav algaölő és pelyhesítő hatóanyaggal

POOL TESTER

A medencevíz pH-szintjét és a víz klór koncentrációját mérhetjük vele.

Használati utasítás:

1. A mérőedényt a medencevízbe merítve a jelig töltjük.
2. A jobboldali vízoszlopba 4-et cseppentünk a vörös tesztfolyadékból.
3. A baloldali vízoszlopba 4-et cseppentünk a sárga tesztfolyadékból.
4. A mérőedényt lefedjük és párszor megrázogatjuk.
5. A baloldali vízoszlop színének a mintához hasonlításával leolvassuk a pH-értéket.
6. A jobboldali vízoszlop színének a mintához hasonlításával leolvassuk a klór koncentrációt.

Akkor megfelelő a kád fertőtlenítésének az egyensúlya, ha a vegszerszintek legalább 48 órán keresztül nem esnek a meghatározott érték alá.

A legprecízebb fertőtlenítés mellett is 2-3 hónap után a víz minőségét már nem lehet fenntartani és feltétlenül szükséges a víz lecserélése. Ekkor szükséges a medence nagymértékű, sokkolás szerű fertőtlenítése.

Jakuzzik kezelése KLÓRMENTESEN

- A DEWAN®-18 klórmentes fertőtlenítőszer alkalmazása pezsgőmedencékben
- Karbantartási tippek jakuzzikhoz
- Vegyszer-adagolási megoldások
- Kérdések és válaszok

Mi a DEWAN®-18?

- A DEWAN®-18 egy folyékony halmazállapotú KLÓRMENTES FERTŐTLENÍTŐSZER, a DEWAN®-50 pezsgőfürdőkhoz kifejlesztett változata.
- Hatóanyagából adódóan a DEWAN®-18 korszerű és biztonságos fertőtlenítést tesz lehetővé, vize kristálytisztá lesz. A DEWAN®-18-cal átlagos 1500 literes medence esetén egy 5 kg-os kanna egy hónapig elegendő a fürdőzők számától is függően.
- A DEWAN®-18 fertőtlenítő hatását széles pH-érték tartományban kifejti (nem érzékeny a pH-ra), így a pH-érték ellenőrzésére és korrigálására elsősorban akkor van szükség, ha bőre vagy szeme érzékeny a magas pH-értékre.

Mire lesz szükségem a DEWAN®-18 használatához?

- DEWAN®-18 folyékony fertőtlenítőszer (5, 10 kg-os kiszerelésben kapható)
- DEWAN®-50 mérőcsík: a mérőcsík alkalmas a DEWAN®-18 fertőtlenítőszer mérésére (a megfelelő szint esetén a mérőcsíkon a „DEWAN®-50” sor sötétkékre színeződik).

A Dewan®-18 alkalmazása

A DEWAN®-18 pezsgő- illetve kismedencékhez optimalizált koncentrációjú fertőtlenítőszer.

Minden olyan fürdőmedencéhez használható, amely vízforgató és szűrő rendszerrel van ellátva.

Adagolási útmutató:

A fertőtlenítőszer koncentrációja a vízben döntően a terhelés (a fürdőzők száma) függvényében változik, egyébként várhatóan stabil marad.

Kezdemennyiség:

- Adagoljon köbméterenként 400 ml DEWAN®-18-at a vízbe a mérőedény segítségével. Egyszerűen öntse a vízbe a szert, majd indítsa el a keringetést, hogy a fertőtlenítőszer elkeveredjen a teljes vízmennyiségben. (Javasoljuk, hogy a vegyszerrel teli mérőkanacsót mindig merítse a víz alá és úgy öntse a szert a vízbe, így elkerülheti a folyadék szétfröccsenését.) A keringetés megkezdése után várjon legalább egy órát, majd DEWAN®-50 mérőcsíkkal ellenőrizze a fertőtlenítőszer szintjét a vízben – a szer akkor van már elegendő mennyiségben, ha a mérőcsík sötétkék értéket mutat.

Folyamatos adagolás:

- 1 m³ fürdővízhez hetente 400 ml DEWAN®18-at adagoljon! A vegyszert öntse be a medencébe, majd egy pár percre kapcsolja be a keringetést. A rendszer beállásáig (kb. az első héten) naponta ellenőrizze a vegyszer-koncentrációt (DEWAN®-50 mérőcsíkkal vagy DEWAN®-50 teszterrel.) Ha a hét végére a vegszerszint erőteljesen lecsökken, növelje meg a heti adagot 50 ml-rel. (Átlagos terhelés mellett várható, hogy a beadagolt mennyiség elegendő lesz.

Arra ügyeljen, hogy soha ne maradjon a medence mérhető vegyszer-koncentráció nélkül, ezért javasoljuk, hogy a fertőtlenítőszer-szintet a későbbiekben is rendszeresen ellenőrizze a DEWAN®-50 mérőcsík segítségével! Nagyobb terhelés, vagy a vízbe kerülő algaspórák a fertőtlenítőszer gyors elhasználódását idézik elő. Amennyiben a DEWAN®-18 szintje az előírt érték alá süllyed, olyan mikroba-túlszaporodás állhat elő, amit már nehéz visszafordítani és jelentős többletvegyszer-igénye van.)

A termék adagolása kétféleképpen történhet:

- Kézi adagolás:

A kannákhoz lefejtő kupak kapható, melyet az eredeti kupak helyére tekerve lehetővé válik a folyadék pontos célba juttatása a mérőedénybe.

Használata:

1. Cserélje ki az eredeti kupakot a DEWAN®-18 lefejtő kupakra!
2. A kannát függőleges helyzetben tartva nyissa ki a kupakot!
3. Az így szabályozott kifolyású vegyszerrel töltsen meg a mérőedényt az adagolási útmutató szerint.

- Automatizált adagolás: időzíthető perisztaltikus szivattyúval

A perisztaltikus szivattyút egy idővezérlő-kapcsolóval összekötve megbízható, egyenletes vegyszeradagolást biztosíthat a medencevízben.

Javasolt szivattyú:

Cikk név: PERISZTALTIKUS SZIVATTYÚ 4 l/h TEC 1VV

Cikk szám: AALK0202020008

Mérése

- A DEWAN®-18 mérése DEWAN®-50 mérőcsíkkal történik.
- A mérőcsíkot legalább hetente használjuk, lehetőség szerint minden fürdőzés előtt ellenőrizzük, hogy jelen van-e a megfelelő mennyiségű DEWAN®-18 a medencevízben.
- Az első két hétben gyakrabban, 2-3 naponta végezzünk mérést. A mérőcsíkon a DEWAN®-50 értékskálán az 50- 200 mg/l -t jelző értékek a megfelelőek.

Mi befolyásolja a vegyszerszintet?

Adagolás és mérés:

- A fertőtlenítőszer koncentrációja a vízben döntően a terhelés (a fürdőzők száma) függvényében változik, egyébként várhatóan stabil marad. Átlagos, kiegyensúlyozott terhelésű medence esetében heti egyszeri vegyszer-beadagolás elegendő lesz. A rendszer beállásáig azonban fokozott ellenőrzést javasolunk, az első két hétben célszerű naponta, kétnaponta ellenőrizni a vegyszerkoncentrációt.

- Arra ügyeljen, hogy a medence soha ne maradjon mérhető vegyszer- koncentráció nélkül!

Nagyobb terhelés, vagy a vízbe kerülő algaspórák a fertőtlenítőszer gyors elhasználódását idézik elő. Amennyiben a DEWAN®-18 szintje az előírt érték alá süllyed, olyan mikroba-túlszaporodás állhat elő, amit már nehéz visszafordítani és jelentős többletvegyszer-igénye van.

A DEWAN®-18 előnyei

- Nincs klórszag, a medencevíz és a levegő természetes illatú marad – ezáltal magasabb színvonalú, kellemesebb fürdözést biztosít Önnek.
- Nem képez egészségre ártalmas vegyületeket.
- A DEWAN®-18-cal fertőtlenített víz nem csípi a szemet, nem irritálja a bőrt.
- A vasat vagy más fémeket tartalmazó vizek esetén is használható, a klórnál tapasztalható elszíneződés a DEWAN®-18-cal kezelt medencék esetében nem jelenik meg!
- Nem hőmérséklet-függő: napsütés és meleg hatására alig bomlik.
- pH-semleges, így könnyebb a pH-értéket beállítani.
- Széles határok között adagolható.
- Tartós hatást biztosít.
- Rendkívül hatásos baktérium, vírus -és gombaölő.
- Védelmet nyújt a klórnak ellenálló baktériumokkal szemben is (használatával elkerülhető a legionella okozta atípusos tüdőgyulladás, valamint elpusztítja a klór-rezisztens *Pseudomonas Aeruginosa*-t.) Nem okoz allergiás reakciókat (pl. bőrkíütés), nem kell számolni a klór okozta asztmatikus megbetegedésekkel.
- Nem korrozív.

A pH-beállítása a DEWAN®-18 mellett

A DEWAN®-18 fertőtlenítő hatását széles pH-érték tartományban kifejti (nem érzékeny a pH-ra), így a pH-érték ellenőrzésére és korrigálására elsősorban akkor van szükség, ha a bőre vagy szeme érzékeny a magas pH-értékre. (A medencében magas pH-érték esetén bőrirritáció léphet fel, a túl alacsony pH pedig – ha víz alá bukunk – irritálhatja a szemünket.

Ezért az optimális érték 7.2-7.4 között van, lehetőség szerint tartsuk ebben a tartományban a pH-t! A DEWAN®-18 pH-semleges: beadagolása nem változtatja meg a víz pH-értékét. (Mivel azonban a víz pH-értéke a szén-dioxid kiválás miatt folyamatosan nő – kb. 9-es értékig – a pH érték csökkentésére használjunk DINAX MÍNUSZ P granulátumot!)

Kapható kiszerelések

5 kg-os kanna (nem visszaváltható, de semlegesítésre ingyenesen átvesszük)